

Keneki Nahum Kubayuwā

Katagarda ka Nahum ka ishīpā i mazāngā i dā adama ā uyikpi u Niniva, likuci i gbayin i Asiriya i na yi a tsurala n Isaraila. Ugan ba a dāna tā katagarda ka a kayā ka (612) kafu a matsa Yesu. I tā e kene uyikpi u Niniva atakaci ā Kāshilā a dā adama a ugbamukaci u ni n ka gbani-gbani ka ni. Atakaci a nampa ā tāwā tā a ukocishi u tsumani ci cindere kafu a matsa Yesu.

Ili i na yi punu udari

Afada adama a Niniva 1:1-15

Uyikpi u Niniva 2:1; 3:19

¹ Akaka adama a Niniva. Na lo va dāda kata-garda ka kene ka na keneki Nahum vuza va aza a Elikoshi we enei.

Wupa u Vuzavaguđu adama a Niniva

- ² Vuzavaguđu Kāshile vuza cishe'e dā,
vuza na u ci ya'an katsupu,
Vuzavaguđu vuza katsupu dā,
vuza va asuvu a usuđukpi kpamu.
Vuzavaguđu u tsu tsupa tā irala i ni,
u tsu bonoko tā wupa u ni ā ubutā wi irala i ni.
- ³ Vuzavaguđu vuza wupa dā gogo'o ba,
ama vuza tsu tsugbayin n utsura dā,
Vuzavaguđu wi ā kukpađā kutakacika vuza
vu unushi ba.

Uye u na Vuzavaguḏu u tsu wala, kabatalikpau ka
gbayin ka tsu vugula ta,
eleshu kpamu ḏaḏa kubuta ku ene a ni.

⁴ U tsu barangu ta mala ali me ḏekpe,
u tsu zuwa ta nyeneke raka n ḏekpe.
ali n ubuta u kalina a Bashan nu nsasan n Kamelu
dem,
a na i n mita ma taku nu ndanga n tsu ḏekpe
ta,
apaḷu a Lebano dem a tsu lumba ta.

⁵ Nsasan m gbagba'in n tsu gbaḏa ta e kelime ka
ni,
aginda kpamu a tsu derikpe ta.

Kata ḏika i jengede e kelime ka ni,
e, ali aduniyan kobolo n ili i na yi punu dem.

⁶ Yayi wa kufuḏa kushamgba e kelime ka ni, u
ya'an baci wupa?

Yayi wa kufuḏa kugbama asuvu e kelime ka
ni, ḏa baci u ya'in wupa?

Wupa u ni u tsu vama ta tsa akina,
akpanlai a gbagba'in o tsu boso ta e kelime ka
ni.

⁷ Vuzavaguḏu vuza singai ḏa,
ubuta u kushedeku u ḏa wi a kanna ka
atakaci.

U tsu ere ta aza a na a tsu shedeku wa a ni.

⁸ Ama tsu mini ma na ma ayai wi ta a
kuni'wantangu irala i ni raka,
wi ta a kuyawaka Niniva uteku,
kata u loko aza a na a iwain ni a kubana a
kayimbi.

⁹ Yidai i zuwai ḏa yi a kushiya tsurala n Vuzav-
aguḏu?

Ili raka ko yidai baci wi ta a kubonoko i da
gbani,

babu vuza na u kuya'an tsurala n ayi kure.

10 Irala i ni,

i ta ugbabi tsa awana,

i ta an oso'i a na a oso'i mara ma makai le,
a n nwalu n a tangalangi a maza me le,

i ta o kusongu le raka,
an mita me dekpui.

11 Punu a katsuma ka Niniva, da vuza yoku wu
utai,

vuza na u fobusoi ka gbani-gbani a kubana u
Vuzavaguđu,

u nekei odoki a gbani-gbani.

12 Ili i na Vuzavaguđu u danai i da da na,

<<Ada aza Asuriya, ko a na wo okpoi yi ta n
kabundai,

tukpa n utsura kpamu,

i ta kugbatya da, kata a takpa da.

Ada aza a Yahuda, ko a na wo okpoi n neke da ta
atakaci,

mi o kudoku ma takacika da kpamu ba.

13 Gogo na mi ta o kukodo kogboro ke edeku a da,

ka na aza Niniva a zuwakai da,

kata kpamu n kasa ikani,

i na a shiyakai da.>>

14 Vuzavaguđu u neke ta kadanshi,

adama a Niniva u danai,

<<I o kudoku kupana kula ku nu ba.

Amali u she'wei n uluwi a nu,

mi ta a kukapa a da a katsuma ka alisa amali
a nu,

kata n fobuso ko wu kasaun,

adama a na avu ili i mariki i da ba.>>

15 Lāna, a gaḍi vu nsasan m gbagba'in,
ene a vuza na u tsu tuka n arabali a singai a
ḍa na,
ayi na u tsu sala ukuna u maṭana.
Avu Yahuda, zuwa kaḍiva a nu,
Shatangu uzuwakpani u nu.
Adama a na ili i gbani-gbani i nanlo Niniva,
a takpai ta raka.
i ta a ku una le raka-raka.

2

Uyikpi u Niniva

1 Vuza munuka u fobuso ta, avu Niniva,
u zuwa ta osoji a mashilya ma likuci ma.
a ya'an kindi ku ubuta u kushede ku wu n nshilya,
fobuso mayin,
bolongu osoji a nu raka.
2 Adama a na Vuzavagudu wi ta o kubonoko,
n uga'in u Yahuda n wa aza a Isaraila raka,
ko ḍa baci aza a kupura uciyi,
a purai uciyi u likuci u le raka,
ko ḍa baci a langasai a shina a ndimbi e le.
3 Nragam o osoji ma aza a Niniva n na n fudai
kuvon,
n shilyamgba ta ushili,
osoji i ta u uki,
n akashi a shili.
Ekeke o doku e le a kutasa,
tsu melentsu ma akina,
a kudangusa nsara e kuneke le wovon.
4 Odoku, n ekeke odoku o kuvon,
a kanai iladi i kavama a uye,
a kubana n obonoi,

punu asuvu a kabanga ka likuci.
ku uta ku le tsu kutashi ku makuni ku da,
a nwalu a na uladi.

⁵ Mogono ma Niniva me dekei osoji a gbagba'in a
ni,

da a kanai ku tadatsa n yikpai a uye a kutawa.
A dakakai a kubana a mashilya ma likuci ma,
da a shikpai i na i kere le.

⁶ A bayuwai adaba a mini,
da kpa'a ku mogono ku ripulai.

⁷ O fodoi Egbere aminya da a laza'i n ayi,
agbashi a nkere n ni a mashi,
mashi ma kpalu me le tsu mashi ma modoi ma a,
a zuwai ekiye e le aci.

⁸ Tsu mini ma na mo bosoi a kashan,
aza a Niniva a kusuma a ku uta punu,
uma a kudana le <<Shamgbai! Shamgbai!>>
Ama babu vuza na u kpatalai wu indanai
kucina.

⁹ Purangi azurufa.
Purangi azanariya.

Likuci ya yi ta tukpa nu uciyi kakau,
uciyi u ni wi n uteku ba.

¹⁰ Niniva u namgba ta,
wo okpo ta agali,
adu a uma a ni e derikpe ta,
akangatsu e le e kuje'e,
akyun e le kpamu a mbala,
ashi e le raka a ulangashi.

¹¹ Yidai i ciyai likuci i Niniva,
i na yi tsu kpenle ki ikawu?
Kpenle ku na a tsu bana muku mi ikawu,
ubuta u na kawu n amaci e le a tsu kara'a,

- kobolo n muku mi ikawu babu wovon.
¹² Kawu u tsu saza ta i na,
 i yawai ni kobolo m muku n ni,
 ka_{ta} k_pamu wu una ka vuka vu ni manama,
 u shatangu kpenle ku ni n uciyi ugbani,
 ungu a ni k_pamu nu nnama n kakamba.
¹³ Vuzavagudu u danai,
 <<Mi ta a tsurala n avu Niniva,
 mi ta o kusongu ekeke o odoku o kuvon a nu,
 ka_{ta} kotokobi ku una osoji a nu aza a na i tsu
 ikawu,
 mi ta a kusanka wu vu una uduniyan.
 Ka_{ta} n sanka aza u suki a nu kubanka n
 akaka a na e kuneke wovon.>>

3

Niniva wi ta o ko okpo agali

- ¹ Ili ya atakaci i da avu likuci i munuka,
 ayi na u shanai tukpa n a'uwa abundai,
 n ucanuku u na a isai.
² Panai, izumgbi yi nshashau n yi ekeke,
 n izumgbi ya iladi yo odoku,
 n kugba_{da} ke ekeke o odoku.
³ Inda bi'i akumbi odoku o kuvon,
 otokobi nu nsara a kutasa tsa akina,
 na da kobolo ka uma ka na unai,
 na da kaginga ke even a uma,
 even a uma babu uteku,
 uma a kuta_{da}tsa a gadi vu even a ikyamba.
⁴ Ili i nanlo ra_{ka} i ya'an ta adama a tsugbani ci
 Niniva,
 kashakanlai kasingai ka nanlo ka una wu
 uyo'o,
 mama_{ci} mo tsuboci ma a,

- ayi na u yaṅsai uduniyan ubuta u tsugbani u
ni,
uma kpamu a ubuta wa ala'win a ni.
- ⁵ Vuzavagudu mala'imili u danai, mi ta a tsurala
n avu,
mi ta a ku Vagalukpa ciyanpa tsu nu, kata m
palaka aṣhi a ni.
- Kata n zuwa idika kakau yi ene ciyampa tsu nu,
kata tsugono kpamu ce ene wono u nu.
- ⁶ Mi ta a ku vishangu wu ili yu unata,
kata n goyo wu,
n bonoko wu ili i kugoyi.
- ⁷ Aza a na e enei nu raka i ta a kusuma kata a
dana,
<<Niniva wo okpo ta agali, ya yi u kuya'an
kpalu ku ni?>>
Te dai n kuciya aza na e kuneke yi kadanshi
ka uremi u kaḍu?
- ⁸ Niniva, avu vu la'a ta likuci i Tebesu,
i na yi a kaḳina ka kuyene ku Nilu,
m mini ukara'i u ni dem?
- Mala ma'a ubuta u kushedeku u ni,
mini ma'a mashilya ma ni.
- ⁹ Itopiya m Masar da utsura u ni,
Futu n Libiya ele da a tsu banka yi,
- ¹⁰ N nannai dem a dikai ni,
a bankai ugbashi,
a minjarai aci a muku n ni,
a nsanji mu uye dem.
- A ya'in kazagba adama nkoshi m gbara-gbara n
ni
da a shiyai uma a gbagba'in a ni dem ni ikani.
- ¹¹ Avu a kaḳi ka nu Niniva vi ta o kuso'o mara ma
makau,

- kaṭa vu takacika n aḅundai,
ali vu laṇsa ubuta u kushedeḱu a ubuta wi
irala i nu.
- 12 Nshilya mu utsura u nu raḱa mi ta o ko okpo
babu utsura,
i ta a kulya'a le tsu umaci u maḅiri,
u na u ge'wei,
a makyan ma na baci a gbaḁai maḁanga ma,
kaṭa umaci wa u yikpa a una u vuza na u
kulya'a le.
- 13 Laṇa bi'i osoji a nu,
i ta tsa aṁaci e mere ma nu.
Utsutsu wi iḁika i nu yi ta ubayuwu,
adama a irala i nu,
akina e lebece ta agbaguratsu e le.
- 14 Kenuku mini adama a na i ta a ku kambuku
wu,
tarai mini ma aḅundai kafu kuvon ku yawa.
Doku katsura ka nshilya n nu,
bana a kadaḁa vu naṇa ci'in,
ḁika ili kuya'anka iputa.
- 15 Dem n ofobuso a nampa,
akina a ḁa a kulya'a wu,
kotokobi kpamu ki ta a kugbatya kuḁeku ku nu.
Kaṭa a lya'a wu tsa kakyu'un.
Vu doku kaḅundai ka nu tsa akyu'un,
ḁa vu yimkpai n kaḅundai ci ishigi.
- 16 Vu doki kaḅundai ka aza a tsulaga a nu,
ali a la'i kaḅundai ka azangata a gaḁi,
e le i ta tsu ntaḁamaci n na n tsu barakpa evelyu
e le,
kaṭa a imkpa a laza.
- 17 Ngono n nu i ta tsu ntaḁamaci,

nkoshi m gbara-gbara n nu mi ta an kakuma
ka ntaḁmaḁi
a ku tele a wuyan
a ayin a utani
kata makyan ma na baci kannu ku utai a
imkpa a laza,
babu vuza na u yevei ubuta u na a kubana.
18 Avu mogono ma Asiriya,
ngubi n nu n lata ta,
e yevei a nu a gbaḁika ta.
Uma a nu a wacuwai a nsasan,
babu vuza na u ku bolongu le.
19 Babu i na i kupotsotongu untsu a nu,
untsu a nu a munuka a ḁa.
Vuza na baci de dem u panai arabali a nu,
kata u basa ekiye u dana,
adama a na yayi u kpaḁai ku takacika,
ekiye a nu?

Cishingini Agwara Kambari [asg] Cishingini: Cishingini Agwara Kambari [asg] (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI)

Language: (Cishingini)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files dated 9 Jul 2025

ff342a73-d285-5f4f-952c-a0c91ef11d25